

Jer

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְאֹמְרִי אֵלַי יְהוָה דְּבַר-יְהוָה וַיְהִי 1
বলে আমার-কাছে সদাপ্রভুর বাক্য- এবং-হল
H0559 H0413 H3068 H1697 H1961

প্রভুর বার্তা পৌঁছেছিল যিরমিয়র কাছে। প্রভুর বার্তা ছিল:

וַיְהִי כִּי-בָרַךְ יְהוָה אֶת-מִלְּחָמָה וַיְהִי-לִּי יְרוּשָׁלַּם בְּאָזְנוֹ וַיְקַרְאֵנִי עֲבָד-וַיְהִי-לִּי 2
স্মরণ-করি সদাপ্রভু বলেছেন এইভাবে বলে জেরুশালেমের কানে- এবং-ঘোষণা-কর যাও
H2142 H3068 H0559 H3541 H0559 H3389 H0241 H7121 H1980

בְּמִדְבָּרֵינוּ אֶחָדֵינוּ לְבָרְכָנוּ כָּל-לַיְלָתָנוּ אֶתְהַבֵּת נְעוּרֵינוּ דָּתָנוּ לְ 3
মরুভূমিতে আমার-পশ্চাতে তোমার-যাওয়ার তোমার-বিবাহের প্রেম তোমার-যৌবনের দয়া তোমার-জন্য
H3212 H3623 H0160

וַיְהִי-לִּי בְּאֶרֶץ 4
বোনা না দেশে-
H2232 H3808 H0776

“যিরমিয় যাও এবং জেরুশালেমের লোকদের সঙ্গে কথা বল। তাদের বোলো: “যখন তোমরা একটি নবীন জাতি ছিলে, তখন তোমরা আমার প্রতি খুব বিশ্বস্ত ছিলে। আমাকে অনুসরণ করতে নতুন কনের (প্রেমের) মতো। মরুভূমির মাঝেও তোমরা আমাকে অনুসরণ করেছ। অনুসরণ করে গিয়েছো মুক্তিকার মধ্যে দিয়ে- অথচ যে মুক্তিকায় কখনো চাষ করা হয়নি।

וַיְהִי-לִּי בְּאֶרֶץ 5
অমঙ্গল দোষী-হবে আকলিও- তাই-ফসলের প্রথমফল সদাপ্রভুর-জন্য ইসরায়েলে পবিত্র
H0816 H0398 H3605 H8393 H7225 H3068 H3478 H6944

וַיְהִי-לִּי 6
সদাপ্রভুর ঘোষণা- তাদের-উপর আসবে
H3068 H5002 H0413 H0935

ইস্রায়েলের লোকরা ছিল প্রভুর পবিত্র উপহার। তারা ছিল প্রথম ফল যেগুলি ঈশ্বরের দ্বারা ফলাবার কথা ছিল। যারা তাদের স্মৃতি করতে চাইত, তারা দোষী সাব্যস্ত হত। এই সব দুঃস্থ লোকদের জীবনে খারাপ ঘটনাসমূহ ঘটেছিল।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

וַיְהִי-לִּי 7
ইসরায়েলের ঘর- বংশগুলি এবং-সমস্ত- যাকোবের ঘর- সদাপ্রভুর বাক্য- শোন
H3478 H4940 H3605 H3290 H3068 H1697 H8085

হে যাকোবের পরিবার, ইস্রায়েল পরিবারের সকল গোষ্ঠী প্রভুর বার্তা শোন।

וַיְהִי-লִּי 8
দূরে-গেছে যে অন্যায় আমাতে- তোমাদের-পিতৃপুরুষেরা পেয়েছে কী- সদাপ্রভু বলেছেন এইভাবে
H7368 H0001 H4672 H4100 H3068 H0559 H3541

וַיְהִי-লִּি 9
এবং-অসার-হয়েছে অসারতার পশ্চাতে- এবং-চলেছে আমার-থেকে
H1891 H1892 H3212

প্রভু যা বললেন তা হল, “তোমরা কি মনে করো যে আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদের প্রতি সুবিচার করি নি? সেই জন্যই কি তারা আমার কাছ থেকে দূরে সরে গিয়েছে? তোমাদের পূর্বপুরুষরা মূল্যহীন মূর্তিসমূহের পূজা করেছিল এবং নিজেরাই মূল্যহীন হয়ে পড়েছিল।

6
 המוליך יני-חליוען H3212
 מזרר משרר H4714
 מארר דער-דער H0776
 ארנו ארנו H0853
 המולל יני-דדיוע-ענע H5927
 יהז סדדד H3068
 איה קוחד H0346
 אמר בלע H0559
 לא עב-נ H3808

לא- H3808
 בארר דער- H0776
 זלמור עב- H6757
 זרר חרר H6723
 בארר דער- H0776
 ושרר עב- H7745
 ערר ש H6160
 בארר דער- H0776
 ברררררר מררר H0853
 ארנו ארנו H0853

שם: H8033
 ארר ארר H0120
 שרר בא- H3427
 לא- עב-נ H3808
 אש מרר H0376
 ברר- H0376
 ערר- H0376

তোমাদের পূর্বপুরুষরা বলেনি যে, 'তিনি কোথায় যিনি আমাদের শুল্ক পাথুরে জমির মধ্য দিয়ে, অন্ধকার বন্ধা জমির মধ্য দিয়ে এবং বিপজ্জনক রাস্তার মধ্য দিয়ে মরুভূমি পার করে এনেছিলেন?'

7
 וברר- H0935
 ושר- H2898
 פרר- H6529
 לל- H0398
 הרר- H3759
 אר- H0776
 לא- H0413
 אר- H0853
 ובר- H0935

ל- H8441
 ש- H5159
 ו- H0776
 א- H0853

প্রভু বলেন, "আমিই সেই যে তোমাদের এই ভালো উর্বর দেশে নিয়ে এসেছিলাম যাতে তোমরা এর ফল ও শস্যসমূহ খেতে পাও এবং খাদ্য জোগাতে পারো। তোমরা আমার মাটিকে 'নোংরা' করে দিলে। আমি তোমাদের একটি ভালো জমি দিয়েছিলাম, কিন্তু তোমরা তাকে একটি খারাপ জায়গায় পরিণত করে দিলে।"

8
 ו- H3045
 לא- H3808
 הר- H8451
 ו- H8610
 יהז- H3068
 איה- H0346
 אמר- H0559
 לא- H3808
 הר- H3548

ו- H5012
 ו- H5030
 ו- H6586

לא- H3808
 ו- H3276
 ו- H1980

"যাজকরা প্রশ্ন করেনি, 'কোথায় সেই প্রভু?' যারা বিধিটি জানত তারা আমাকে জানতে চায়নি। ইস্রায়েলের নেতারা আমার বিরুদ্ধে চরণ করেছিল। ভাববাদীগণ বাল মূর্তির নাম নিয়ে ভাববাণী করেছিল। তারা মূল্যহীন মূর্তিগুলোর পূজা করেছিল। তারা মূর্তির অজুহাত দেখিয়ে ইস্রায়েলের লোকদের পূজায় বসিয়েছে। ইস্রায়েলবাসী ভেবেছিল এই মূর্তিই তাদের জন্য ফলনশীল জমি তৈরি করেছে। তারা বিশ্বাস করেছিল, মূর্তিই বুঝি ঝড়, বৃষ্টি এনে দিয়েছে।"

9
 ו- H0854
 ו- H3068
 ו- H5002
 ו- H0854
 ו- H7378
 ו- H5750

ו- H7378

প্রভু বলেন, "তাই আমি তোমাদের আবার অভিযুক্ত করছি। অভিযুক্ত করব তোমাদের পুত্র পৌত্রগণদেরও।"

10
 ו- H3966
 ו- H0995
 ו- H7971
 ו- H6938
 ו- H7200
 ו- H3794
 ו- H0339
 ו- H2063
 ו- H1961
 ו- H2005
 ו- H7200

ו- H2063
 ו- H1961
 ו- H2005
 ও- H7200

যাও, সমুদ্রের ওপারে কিত্তীয়দের দ্বীপে | কোন একজনকে কেদরের দেশে পাঠাও | দেখ আর কেউ কখনও এরকম করেছে কিনা | সেখানে দেখো কেউ তোমাদের মতো এই কাজ করেছে কিনা |

הַמִּיר পরিবর্তন-করেছে H4171	וְעָמִי এবং-আমার-প্রজা	אֱלֹהִים দেবতা H0430	לֹא না H3808	וְהָמָּה এবং-তারা H1992	אֱלֹהִים দেবতাদের H0430	גוֹי জাতি	הַמִּיר পরিবর্তন-করেছে-কি H4171	11
--	---------------------------	--	------------------------------------	---	---	--------------	---	----

יֹעֵל: উপকার-করে-না H3276	בָּלוֹא -দিয়ে H3808	כְּבוֹדוֹ তার-মহিমা H3519
---	--	---

কোনও দেশ কি তাদের পুরানো দেবতাকে ছুঁড়ে ফেলে নতুন দেবতার উপাসনা করেছে? কিন্তু তাদের সেই দেবতার সত্যিকারের দেবতা নয় | কিন্তু আমার লোকরা তাদের মহিমাময় ঈশ্বরের পরিবর্তে মূল্যহীন মূর্তিগুলোর পূজা শুরু করেছিল |

יְהוָה: সদাপ্রভুর H3068	נִאֻם- ঘোষণা- H5002	מָאֵד খুব H3966	קָרְבוֹ শুকিয়ে-যাও	וְשָׁעָרָה এবং-কম্পিত-হও	זֹאת এই H2063	עַל- -উপর	שָׁמַיִם আকাশমণ্ডল H8064	שָׁמַיִם বিস্মিত-হও H8074	12
---	---	---------------------------------------	------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	--------------	--	---	----

“হে আকাশমণ্ডল, যা সব ঘটেছিল তাতে আশ্চর্য হও! প্রচণ্ড ভয়ে কাঁপতে থাকো!” এই ছিল প্রভুর বার্তা |

לְחַבֵּב খনন-করতে H2672	חַיִּים জীবন্ত	מַיִם জলের H4325	וּמְקוֹרָם উৎস- H4726	עֲזָבוּ ত্যাগ-করেছে	אֵתִי আমাকে H0853	עָמִי আমার-প্রজা	עָשָׂה করেছে	רָעוּת মন্দ	שְׁתַּיִם দুই H8147	כִּי- কারণ-	13
---	-------------------	--	---	------------------------	---	---------------------	-----------------	----------------	---	----------------	----

הַמַּיִם: জল H4325	יָכְלוּ ধরে-রাখতে-পারে H3557	לֹא- না- H3808	אֲשֶׁר যা	נְשָׁבָרִים ভাঙা H7665	בְּאֵרוֹת কুপগুলি H0877	בְּאֵרוֹת কুপগুলি H0877	לָהֶם তাদের-জন্য
--	--	--------------------------------------	--------------	--	---	---	---------------------

“আমার দেশের লোকরা দুটি ভুল কাজ করেছে | প্রথমতঃ যদিও আমি একটি জীবন্ত জলের ঝর্ণা তবু তারা আমার কাছ থেকে দূরে সরে গিয়েছে | আমিই জলের অস্তিত্ব | দ্বিতীয়তঃ তারা নিজেদের জন্য কুপ খনন করেছে | তারা ভিন্ন দেবতার উপর আস্থা রেখেছে | কিন্তু সেগুলি ভাঙ্গা কুপ | জলাধার হতে পারে না |

לְבוֹז: লুটের-জন্য H0957	הָיָה হয়েছে H1961	מִדָּוָע কেন H4069	הָאֵס সে H1931	בֵּית ঘরের	יְלִיד জন্ম H3211	אִם- যদি-	יִשְׂרָאֵל ইসরায়েলে H3478	הַעֲבָד দাস-কি H5650	14
--	--	--	--------------------------------------	---------------	---	--------------	--	--	----

“ইস্রায়েলবাসীরা কি দাস হয়ে গিয়েছে? তারা কি সেই লোকের মত হয়ে গেছে যে দাস হয়েই জন্মেছিল? লোকরা কেন ইস্রায়েলীয়দের ধনসম্পদ নিয়ে নিয়েছিল?”

לְשֹׁמְרָה ধ্বংসস্থানে H8047	אֶרֶץ তার-দেশ H0776	וְנִשְׁתָּה এবং-করেছে H7896	קוֹלָם তাদের-রব	נָתַן দিয়েছে H5414	כְּפָרִים তরুণ-সিংহেরা	וְשָׁאֲנוּ গর্জন-করে H7580	עָלָיו তার-বিরুদ্ধে	15
--	---	---	--------------------	---	---------------------------	--	------------------------	----

יָשָׁב: বাসিন্দা H3427	מִבְּלִי বিনা- H1097	(וּנְזָתָה) পুড়িয়ে-দেওয়া-হয়েছে H3341	[וְנָצְתָה] — H3341	עָרָיו তার-নগরগুলি
--	--	--	---	-----------------------

সিংহ শাবকরা (শত্রুরা) ইস্রায়েলের প্রতি গর্জন করে উঠেছিল | তারা তার প্রতি হিংসার করেছিল | তারা ইস্রায়েল দেশটিকে ধ্বংস করেছে | এমনকি শহরগুলিকে পোড়ানো হয়েছিল এবং সেখানে কোন মানুষ পড়ে ছিল না |

קָדְקָד: মাথার-তালু H6936	יָרְעוּ তোমাকে-চরাচ্ছে	(וּתְחַפְּזוּ) এবং-তহপন্থেসের H8471	[וְתַחַפְּזוּ] — H8471	הָרָה নোফের H5297	בְּנֵי- পুত্রেরা-	אֲמִן এমনকি- H1571	16
---	---------------------------	---	--	---	----------------------	--	----

মিশরের দুটি শহর নোফের এবং তফনহেশের লোকরাও তোমাদের মাথাকে গুঁড়িয়ে দিয়েছে |

בְּעַת সময়ে-	אֶלְיָאֵל তোমার-ঈশ্বরকে	יְהוָה সদাপ্রভুকে	אֶת- -	עֲזָבָה তোমার-ত্যাগ-করা	לְךָ তোমাকে	תַּשְׁתַּח- করেছে-	אֵת এই	הַלֵּל না-কি-	17
H6256	H0430	H3068	H0853				H2063	H3808	

מִלִּבְּךָ
তোমাকে-চালিত-করেন

פָּתַח-
পথে-

[H1870](#)

[H3212](#)

এই ক্ষতির কারণ তোমরা নিজেরাই। কেননা প্রভু তোমার ঈশ্বর যখন তোমাদের সঠিক পথে নিয়ে যাচ্ছিলেন তখন তোমরা নিজেরাই তাঁকে ত্যাগ করে দূরে সরে গিয়েছ।

לְךָ তোমার-জন্য	וְהוֹדָה এবং-কী-	שִׁיחֹרֵר শীহোরের	מִי জল-	לְשָׁתִית পান-করতে	מִמִּשְׁרֵי মিশরের	לְךָ পথে-	לְךָ তোমার-জন্য	וְהוֹדָה কী-	וְעָנָה এবং-এখন	18
	H4100	H7883	H4325	H8354	H4714	H1870		H4100	H6258	

מִן
নদীর
 לְשָׁתִית পান-করতে | אֶשְׁרָה অশুরের | לְךָ পথে- | [H5104](#) | [H4325](#) | [H8354](#) | [H0804](#) | [H1870](#) | |

যিহূদার লোকরা, এবার ভাবো: ওটি কি তোমাদের মিশরে যেতে সাহায্য করেছিল? ওটি কি তোমাদের সাহায্য করেছিল নীল নদের জল পান করতে? না! সেটি কি তোমাদের অশুরে যেতে সাহায্য করেছিল? ওটি কি তোমাদের সাহায্য করেছিল ফরাৎ নদীর জল পান করতে? না!

וְרָא এবং-দেখ	וְדָע এবং-জান	תּוֹכַח তোমাকে-তিরস্কার-করবে	וּמְשֹׁבֵי এবং-তোমার-ফিরে-যাওয়া	רַעְיוֹנֶיךָ তোমার-মন্দতা	וְתִשָּׁרְרָה তোমাকে-শাসন-করবে	19
H7200	H3045	H3198	H4878		H3256	

אֶת-
তোমার-ত্যাগ-করা
 וְהוֹדָה এবং-তিক্ত | וְעָנָה মন্দ | כִּי- যে- | [H6345](#) | [H3808](#) | [H0430](#) | [H3068](#) | [H0853](#) | [H4751](#) |

סֵנָא
সেনাবাহিনীর

יְהוָה
সদাপ্রভু

אֶרְצֵי
প্রভু

נְאֻם-
ঘোষণা-

אֶלְיָ
তোমার-কাছে

[H3069](#)

[H0136](#)

[H5002](#)

[H0413](#)

না! তোমরা খারাপ কাজ করেছিলে এবং সেই জন্য তোমাদের শাস্তি পেতে হবে। তোমাদের বিঘ্নসমূহ আসবে এবং সেই সংকট তোমাদের উচিৎ শিক্ষা দেবে। তোমরা একবার ভেবে দেখো, তাহলেই বুঝতে পারবে ঈশ্বরের কাছ থেকে দূরে সরে যাওয়ার পরিণাম কি মারাত্মক। আমাকে ভয় না পাওয়া এবং সম্মান না করা নিতান্তই মুখামি।” এই ছিল প্রভু সর্বশক্তিম্বানের বার্তা।

לָא না	וְתִאמְרֵי এবং-বলেছিলে	מִזִּסְרֵי তোমার-বন্ধন	תִּתְקַיֵּם ছিঁড়োছিলাম	עָלַי তোমার-জোয়াল	תִּשְׁבְּרָתִי ভেঙেছিলাম	מִמְעוֹלָם প্রাচীনকাল-থেকে	כִּי কারণ	20
H3808	H0559	H4147	H5423	H5923	H7665	H5769		

אֶת
তুমি

רַעְיוֹנֶיךָ
সবুজ

עַן
গাছ-

כָּל-
সমস্ত-

וְתַחַת
এবং-নীচে-

גְּבוּהָ
উঁচু

גְּבוּהָ
পাহাড়

כָּל-
সমস্ত-

עַל-
-উপর

כִּי
কারণ

(אֶעְבְּרָה)
পার-হব

אֶעְבְּרָה
—

[H6086](#)

[H3605](#)

[H8478](#)

[H1364](#)

[H1389](#)

[H3605](#)

[H5674](#)

[H5647](#)

אֶת-
বেশ্যা

צָעַד
শুয়ে-থাকছ

[H2181](#)

[H6808](#)

“যিহূদা, অনেককাল আগে তুমি তোমার জোয়াল ভেঙেছিলে। তুমি আমাকে তোমায় নিয়ন্ত্রণ করতে অস্বীকার করেছিলে। তুমি আমাকে বলেছিলে, ‘আমি তোমার অনুগামী নই।’ সেই সময় থেকে, প্রতিটি পর্বতের চূড়ায় এবং প্রতিটি গাছের নীচে তুমি বেশ্যা বৃত্তিতে লিপ্ত ছিলে।

וְאֵי এবং-কীভাবে	אֲמַת সত্যের	זָרָה বীজ-	כָּל সম্পূর্ণরূপে	שָׂק উৎকৃষ্ট-আঙুরলতা	וְתִשְׁבְּרָתִי তোমাকে-রোপণ-করেছিলাম	וְאֵנִי এবং-আমি	21
	H0571	H2233	H3605		H5193	H0595	

בְּרִישָׁה
বিদেশী

הַגְּבוּהָ
আঙুরলতার

וְרִישָׁה
বিপথগামী-ডালগুলি

לְךָ
আমার-কাছে

וְתִשְׁבְּרָתִי
পরিবর্তিত-হয়েছে

[H5237](#)

[H1612](#)

[H5494](#)

[H2015](#)

যিহুদা, আমি তোমাকে বিশেষ দ্রাক্ষা গাছ হিসেবে বপন করেছিলাম | তোমার বীজে তো কোন দোষ ছিল না | তাহলে কি করে তুমি একটি ভিন্ন জাতের দ্রাক্ষা কুঞ্জে পরিণত হলে, যেটি শুধুই বাজে দ্রাক্ষা ধারণ করে?

עֲוֹנָה	נִכְחָם	בְּרִית	לָהּ	וַתְּרַבֵּי	בְּנֹתָי	תִּכְבְּדֵי	אִם	כִּי	22
তোমার-পাপ	চিহ্নিত	সাবান	তোমার-জন্য	এবং-বৃদ্ধি-করে-	সোড়া-দিয়ে	ধোও	যদি-	কারণ	
H5771	H3799	H1287			H5427	H3526			

יְהוָה:	אֲרָנִי	נָא	לְפָנַי
সদাপ্রভুর	প্রভু	ঘোষণা	আমার-সামনে
H3069	H0136	H5002	H6440

তুমি যদি বার বার সাবান দিয়ে নিজেকে ধুয়ে ফেল, তবুও আমি তোমার দোষ দেখতে সক্ষম হবো | " এই ছিল প্রভু ঈশ্বরের বার্তা |

רָכַב	רָא	הֲלֹכְתִי	לָא	הַבְּעֻלִים	אֲחֵרֵי	נִטְמָאתִי	לָא	תֵּאמְרִי	אֵלַי	23
তোমার-পথ	দেখ	হেঁটেছি	না	বালদের	পশ্চাতে-	অশুচি-হয়েছি	না	বলছ	কীভাবে	
H1870	H7200	H1980	H3808				H3808	H0559		

רָכַבְתִּי:	מִשְׁרָכַת	קָלָה	בְּכָרָה	עָשִׂית	מָה	רָעִי	כִּי
তার-পথগুলি	বেড়ানো	দ্রুত	উষ্ণী-	করেছ	কী	জান	উপত্যকায়
H1870	H8308	H7031	H1072		H4100	H3045	H1516

"যিহুদা, কি করে তুমি বলতে পারলে, 'আমি অশুচি নই, কিন্তু তুমি কি বাল মূর্তির পেছনে ছুটে বেড়াও নি?' একবার ভাবো এই উপত্যকায় তুমি আর কি কি করেছিলে | তুমি এক জায়গা থেকে আর এক জায়গায় দৌড়ে বেড়ানো একটি স্ত্রী-উটের মত |

מִי	תֵּאמְרִי	רָחֵם	שָׁאֲפָה	(הַשִּׁשִּׁי)	אֲנִי	מִדְּבַר	לְמַדָּה	הַרְבֵּה	24
কে	তার-বাসনা	বাতাস	শ্বাস-নেয়	তার-প্রাণের	—	কামনায়-	মরুভূমিতে	অভ্যস্ত	বন্য-গাধী
H4310		H7307		H5315	H5315	H0185		H3928	H6501

מִמְצָאֵי:	בְּחָדָשׁ	יִעֲבֹר	לָא	מִבְּקָשֶׁי	כָּל-	יְשִׁיבֶנָּה
তাকে-পাবে	তার-মাসে	ক্লান্ত-হবে	না	তাকে-অন্বেষণকারীরা	সমস্ত-	তাকে-ফেরাতে-পারে
H4672	H2320	H3286	H3808	H1245	H3605	H7725

তুমি একটি বন্য গর্দভীর মতো যে মরুভূমিতে বাস করে | কামাবেশে সে যখন বাতাসের গন্ধ শোঁকে তখন কে তাকে থামাতে পারে? সমস্ত পুরুষ যারা তাকে চায়, তাদের নিজেদের ক্লান্ত করবার দরকার নেই কারণ কামক্রিয়ার সময় তারা তাকে সহজেই খুঁজে পাবে |

שָׁאֲף	וַתֵּאמְרִי	מִצְמָאָה	(הַגִּוִּנָּה)	וַיִּגְוַנְךָ	מִתְּחִלָּה	רָחֵם	מִנְעִי	25
নিরাশ	এবং-বলেছিলে	তৃষ্ণা-থেকে	এবং-তোমার-গলা	—	খালি-পা-থেকে	তোমার-পা	নিবৃত্ত-কর	
H2976	H0559	H6773	H1627	H1637	H3182	H7272	H4513	

אֲלֵךְ:	וַאֲחֵרֵיהֶם	וְרֵי	אֶהְבֵּתִי	כִּי	אֵלַי
যাব	এবং-তাদের-পশ্চাতে	অপরিচিতদের	ভালোবাসি	কারণ-	না
H3212			H0157		H3808

যিহুদা মূর্তির পিছনে ছোট্ট বন্ধ করো | ঐ দেবতাদের জন্য পিপাসিত হওয়া বন্ধ করো | কিন্তু তুমি বললে, 'আমি ফিরতে পারব না | আমি ঐ দেবতাদের ভালোবাসি | আমি ওদেরই পূজা করতে চাই |'

מָה	יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	הַקִּיָּשׁ	כִּי	יִמְצָא	כִּי	נִגְבַּ	כְּבֹשֶׁת	26
তারা	ইসরায়েলের	ঘর-	লজ্জিত-হয়েছে	তেমনি	ধরা-পড়ে	যখন	চোরের	লজ্জার-মতো	
H1992	H3478		H0954		H4672		H1590	H1322	

וַיִּבְיֵאוּ:	וַיִּכְתְּבוּ	שְׁרִיָּהֶם	מִלְכֵיהֶם
এবং-তাদের-ভাববাদীরা	এবং-তাদের-যাজকেরা	তাদের-নেতারা	তাদের-রাজারা
H5030	H3548	H8269	H4428

"একজন চোর চুরি করবার সময় মানুষের হাতে ধরা পড়লে যেমন লজ্জা পায়, তেমনি ইস্রায়েলীয়রা লজ্জিত, ইস্রায়েলের রাজারা, যাজকেরা এবং ভাববাদীরাও লজ্জিত |

27 אַמְרִים לְעִץ אָבִי אֲתָה וְלֹאֲבֹן אַתָּה יְלִדְתָּנִי (יְלִדְתָּנִי) קִי-
 27 אמרים-কাँके- तुमि आमार-पिता तुमि तुमि आमादेर-जन्म-दियेछे कारण-
 H0559 H6086 H0001 H0068 H3205 H3205 H3205

בְּנֵי עָרְךָ אֲלֵי עָרְךָ וְלֹא עָרְךָ וּבְעֵת פְּנִים וְאֲמַרְוּ קוֹמָה
 27 बने-आमार-दिके- तुमि आमार-पिता तुमि आमादेर-जन्म-दियेछे कारण-
 H6437 H6203 H3808 H6440 H6256 H0559 H0559

וְהוֹשִׁיעֵנִי :
 27 এবং-आमादेर-रक्षा-कर
 H3467

बसुत, तारा एकटि काँके टुकरोके बले, 'तुमि आमार पिता!' तारा एकटि पाथरके बले, 'तुमि आमाके जन्म दियेछे।' तारा आमार दिके ताकाय ना | तारा आमार दिके तादेर पेहन फिरियेछे | किन्तु बिपदे पडले এই यिहुदार लोकलाई लज्जित हये आमाके बलबे, 'एसो, आमादेर उद्धर करो |'

28 וְאֵיךְ אֲלֵהֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר עָלְמוֹת יְהוָה אִם-
 28 एवं-कोथाय तोमार-देवतारा यादेर तुमि-तेरि-करेछिले तोमार-जन्य उठूक यदि-
 H0430 H0346 H0430

יְהוָה הָיָה עָלְמָהּ מִסְפָּרָה וְיִשְׁעָהּ הָיָה עָלְמָהּ
 28 हय-छिल तोमार-नगरेर संख्या-कारण तोमार-बिपदेर समय- तोमाके-रक्षा-करते-पारे
 H1961 H4557 H6256 H3467 H1961

וְיִשְׁעָהּ :
 28 यिहुदा तोमार-देवतारा
 H3063 H0430

देखा याक, तोमादेर तैरी करा मुर्तिरा एसे बिपद थेके तोमादेर उद्धर करते पारे कि ना? यिहुदा तोमादेर यत शहर, तत देवता | देखि तारा कि भावे तोमादेर बिपद थेके उद्धर करे |

29 לָמָּה לְרִיבוֹ אֲלֵי כָלְכֶם פְּשָׁעָם בִּי נֹאֵם- יְהוָה :
 29 केन विवाद-करह आमार-बिरुद्धे तोमरा-सबाई तोमरा-बिरुद्धे सौमालञ्जन-करेह आमार-बिरुद्धे खोषणा- सदाप्रभुर
 H4100 H7378 H0413 H3605 H6586 H5002 H3068

"केन आमार सजे तर्क करछो? तोमरा सबाई आमार बिरुद्धे चले गियेछो |" এই छिल प्रभुर वार्ता |

30 לְשׂוֹאֵל מֵרִיבָה אֶת- בְּנֵי מִשְׁחָתָה וְלֹא מִשְׁחָתָה אֶת-
 30 बूथाई मेरेछिलाम तोमादेर-पुत्रदेर - तोमादेर-भाववादीदेर धंसकारी सिंहेर-मतो तोमरा
 H7723 H5221 H0853 H4148 H3808 H3947 H0398 H2719

מִשְׁחָתָה :
 30 तोमादेर-भाववादीदेर धंसकारी सिंहेर-मतो
 H7843 H5030

"आमि तोमादेर, यिहुदार लोकदेर शान्ति दियेछिलाम, किन्तु सेटा साहाय करेनि | तोमरा कोन शिक्षा पाओ नि | ये सब भाववादीरा तोमादेर काछे एसेछिल तादेरओ तरवारि दिये हत्या करेछो | तोमरा हिंस्र सिंहेर मतो भाववादीदेर हत्या करेछो |"

31 הַיְהוָה רָאָה אֶת- דְּבַר- יְהוָה אֲשֶׁר עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל אִם-
 31 बंश-हे तोमरा देख आमार-प्रजा बलेछे केन अम्कारे आर आसब ना- युरेछि आमार-प्रजा बलेछे केन अम्कारे
 H1755 H7200 H1697 H3068 H1961 H3478 H0776

מִשְׁחָתָה :
 31 आर आसब ना- युरेछि आमार-प्रजा बलेछे केन अम्कारे
 H0413 H5750 H0935 H3808 H7300 H0559 H4069 H3991

ओहे, এই प्रजमेर लोकरा, प्रभुर वार्ता मन दिये शोान! "आमि कि इस्रायेलीयदेर काछे मरुभूमि मतो शुष्क छिलाम? आमि कि तादेर काछे शुधुई अम्कार एवं बिपदेर पूर्वाभास छिलाम? आमार लोकरा बलेछे, 'आमरा स्वाधीनभावे निजेदेर मतो चलते पारि | आमरा आर तोमार काछे फिरे आसब ना प्रभु!' तारा एकथाशुलो कि करे बलते पारल?"

יָמִים	שָׁמַרְתִּי	וְעַמִּי	קִשְׁרִיָּה	כָּלָה	עָרְבָה	בְּתוּלָה	הִתְשַׁכַּח	32
দিনগুলি	আমাকে-ভুলেছে	এবং-আমার-প্রজা	তার-বন্ধন	কনে	তার-অলংকার	কুমারী	কি-ভুলে-যাবে	
H3117	H7911		H7196	H3618	H5716	H1330	H7911	
							מִסְפָּרַי	אֵין
							সংখ্যা	নেই
							H4557	H0369

কোন যুবতী তার গহ্নকে ভুলতে পারে না | কোন কনে তার বিয়ের পোশাকের কথা ভুলে যায় না | কিন্তু আমার লোকরা আমাকে বহবার ভুলে গিয়েছে |

לְמַדְתִּי	הַרְעוּתָא	אֶת	עַמִּי	לְבִי	אֶהְבֶּהָ	לְבַבְךָ	וְרַכָּה	תֵּיטִיבִי	מִהָ	33
—	মন্দগুলি	-	এমনকি	সেইজন্য	প্রেম	খোঁজার-জন্য	তোমার-পথ	সুন্দর-করছ	কী-	
H3925			H1571		H0160	H1245	H1870	H3190	H4100	
							וְרַכָּה	אֶת	לְמַדְתִּי	
							তোমার-পথগুলি	-	শিখিয়েছে	
							H1870	H0853	H3925	

“যিহূদা, তুমি খুব ভালো করেই জানো কিভাবে প্রেমিকদের (মূর্তির) পেছনে দৌড়তে হয় | তুমি কুকর্ম করতে শিখে গিয়েছিলে |

בְּמַחְצוֹתַי	לֹא	נִקְוִים	אֲבִיּוֹנִים	נִפְשׁוֹת	רַגְלֵךָ	נִמְצָא	בְּכַנְפֵי	עַמִּי	34	
সিঁধ-কেটে	না-	নির্দোষ	দরিদ্রদের	প্রাণের	রক্ত-	পাওয়া-গেছে	তোমার-আঁচলে	এমনকি		
H4290	H3808		H0034	H5315	H1818	H4672	H3671	H1571		
							מִצְאָתָם	כִּי	עַל	
							তাদের-পেয়েছিলাম	কিন্তু	-উপর	
							H4672	H0428	H3605	

তাই তোমার হাতে নিরীহ গরীব মানুষের রক্তের দাগ | সাধারণ মানুষের ওপর অত্যাচার করেও তোমার শান্তি হয় নি | তুমি তাদের তোমার বাড়ীতে চুরি করতে দেখনি | তুমি তাদের বিনা কারণে মেরে ফেলেছিলে |

אֲתָא	נִשְׁפָּט	הֲנִי	מִמֶּנִּי	אֶפֶן	שָׁב	אָה	נִקְוִי	כִּי	וְתִאמְרִי	35
তোমাকে	বিচার-করছি	দেখ-আমি	আমার-থেকে	তাঁ-ক্রোধ	ফিরেছে	নিশ্চয়ই	নির্দোষ	কারণ	এবং-বলেছ	
H0853	H8199	H2009		H0639	H7725	H0389	H5352		H0559	
							מִצְאָתָם	לֹא	אֲמַר	עַל
							পাপ-করেছি	না	তোমার-বলা	-উপর
							H2398	H3808	H0559	

(এত কিছু পরও) তুমি কিন্তু বলছো, ‘আমি নির্দোষ | ঈশ্বর আমার প্রতি রুদ্ধনন |’ তাই আমিও তোমাকে মিথ্যে বলার জন্য দোষী সাব্যস্ত করলাম | কেননা তুমি বলছো, ‘আমি কোন অন্যায় করি নি |’

תְּבוּשִׁי	מִמְצָרִים	עַמִּי	וְרַכָּה	אֶת	לְשׁוֹנְךָ	מֵאֵד	תְּזוּלִי	מִהָ	36
লজ্জিত-হবে	মিশর-থেকে	এমনকি	তোমার-পথ	-	পরিবর্তন-করতে	খুব	ছুটে-বেড়াছ	কী-	
H0954	H4714	H1571	H1870	H0853		H3966	H0235	H4100	
							מִצְאָתָם	כִּי	כִּשְׂרָ
							অশূর-থেকে	লজ্জিত-হয়েছিলে	যেমন-
							H0804	H0954	

তুমি সহজেই নিজের মন বদলাও | অশূর তোমায় হতাশ করেছিল বলে তুমি অশূরকে ত্যাগ করেছিলে | এবং তুমি সাহায্যের জন্য মিশরের দিকে ঘুরেছিলে | মিশরও তোমাকে নিরাশ করবে |

מִסָּ	כִּי	רָשָׁא	עַל	וְיָדָי	תִּצָּ	הָ	מֵאֵת	עַמִּי	37
প্রত্যাখ্যান-করেছেন	কারণ-	তোমার-মাথার	-উপর	এবং-তোমার-হাতগুলি	বের-হবে	এই	-থেকে	এমনকি	
				H3027	H3318	H2088	H0854	H1571	
							כִּי	תִּצָּ	הָ
							এবং-না	তোমার-ভরসাকেন্দগুলিতে	সদাপ্রভু
							H3808	H4009	H3068

| তাই তুমি মিশরও ত্যাগ করবে। এবার তুমি লজ্জায় মুখ লুকোলে। তুমি যে সমস্ত দেশগুলিকে বিশ্বাস করেছিলে তারা কেউই তোমাকে জেতার জন্য সাহায্য করতে পারেনি। কারণ প্রভু সেই দেশগুলিকে বাতিল করেছিলেন।